



공창폐지와그선후책

저자 (Authors)	편집인
출처 (Source)	신학지남 6(4) , 1924.10, 149-170 (22 pages) Presbyterian Theological Quarterly 6(4) , 1924.10, 149-170 (22 pages)
발행처 (Publisher)	신학지남사 The Presbyterian General Assembly Theological Seminary
URL	http://www.dbpia.co.kr/Article/NODE00130849
APA Style	편집인 (1924). 공창폐지와그선후책. 신학지남, 6(4), 149-170.
이용정보 (Accessed)	경성대학교 210.110.162.*** 2018/07/18 17:50 (KST)

저작권 안내

DBpia에서 제공되는 모든 저작물의 저작권은 원저작자에게 있으며, 누리미디어는 각 저작물의 내용을 보증하거나 책임을 지지 않습니다. 그리고 DBpia에서 제공되는 저작물은 DBpia와 구독계약을 체결한 기관소속 이용자 혹은 해당 저작물의 개별 구매자가 비영리적으로만 이용할 수 있습니다. 그러므로 이에 위반하여 DBpia에서 제공되는 저작물을 복제, 전송 등의 방법으로 무단 이용하는 경우 관련 법령에 따라 민, 형사상의 책임을 질 수 있습니다.

Copyright Information

Copyright of all literary works provided by DBpia belongs to the copyright holder(s) and Nurimedia does not guarantee contents of the literary work or assume responsibility for the same. In addition, the literary works provided by DBpia may only be used by the users affiliated to the institutions which executed a subscription agreement with DBpia or the individual purchasers of the literary work(s) for non-commercial purposes. Therefore, any person who illegally uses the literary works provided by DBpia by means of reproduction or transmission shall assume civil and criminal responsibility according to applicable laws and regulations.



雜 著

公娼廢止外其善後策

(日本救世軍正領山室軍平氏가今年二月二十六日京城公會堂에서講演을大畧을譯載함)

目 次

緒 言

第一章 公娼全廢를主張하는理由

第一 人道上으로

第二 道德上으로

第三 衛生上으로

第四 風紀上으로

第五 土地의繁榮問題로

公娼廢止外其善後策

公娼廢止와其善後策

一五〇

第六 國民의品位와世界의大勢上으로

第二章 善後策

第一 一般的善後策

第二 根本的善後策

緒言

諸君이여此問題에對하야研究호事는日本을中心으로호材料가多호고朝鮮地方의公娼問題에對하야는知호는바別無호노라然이나朝鮮에渡來호하야此問題를研究호라는以上에는此方面의事情은可及的知호저하야京城에到着호는同時에數時間을總督府며道廳其他에費호하야豐富호材料를發見호엿노라然이나此를研究호며消化호에는多大호時間과精力을要호는故로此는他日에讓호고可及的日本의材料를가지고講演호자호노라오히려一言을加호저호은當局의意見을聞컨대公娼制度가良好호거시라고는生覺호지아니호나他良好호方法이見出되기저지는다만此로보터生호는弊害가少호도록矯正호자호다호니此는吾等의研究호는主張과는相異호바라我는諸君과共히尤深히研究호하야有弊의可否와其善後處置에對호하야當局에材

料를提供하며 一方으로는輿論을喚起하여當局에서眞正으로此問題에對하여研究하도록고려하는바라

嘗히英國은十八個所의遊廓을設置할時에또세푸인, 바도라女史와 其外幾人이猛烈히公娼廢止의運動을起하여畢竟其運動과共히堅實한輿論을起하여全廢함에至하였으니라朝鮮도僅히公娼制度가爲始한지八個年에不過한故로此制度가根底를深延키前에英國과如히有害無益한것을廢止한것기比較的容易하리니朝鮮의有志諸君은此에對하여深히研究하며努力하기를望하노라

第一章 公娼全廢를主張하는理由

距今五十五六年前에英國에서바도라女史의公娼廢止의議論이盛起하던時에佛蘭西에잇는빅틀, 유고가其運動者를獎勵한片紙의一節에云하였스되

否定하라, 拒絕하라, 其義憤을表示하라, 黑人을奴隸로삼는事가米國에其跡을絶한今日에白人의女子를奴隸로삼는事가歐洲에行할수가無하다

하였더라黑人을奴隸로賣買하는事가廢止된今日에吾人의姊妹를奴隸로放置하는것을何時까지許할가? 勞動은商品이아니라한世代中에婦人의貞操가商品으로

公娼廢止와其善後策

公娼廢止及其善後策

一五二

取扱될理由가無하다公娼制度는不可不廢止하지아니함면되지아니함리라함노라

第一 人道上으로

日本의近例를舉기면明治五年六月베류의마루야근스號가二百三十名の支那人의奴隸를載기야橫濱에入港하니此는베류鑛山에使코져함이라其中一人은酷遇에堪치못기야脫船기야英國軍艦아이론쥬쿠에號訴하니라調査함結果普通勞働者로傭入기였던거시實은奴隸로賣買함事實이發見됨으로其救助를英艦에求함거시라當時新進氣銳의外務卿副島種臣과神奈川縣令大江卓의兩人이其問題에對기야研究함結果「마루야근스船主의所爲는奴隸賣買인디國際公法에禁기는거슬犯기였다」는結論下에船을押収기고二百三十名の支那人을解放기니라然이나當時에베류政府는全權公使를日本에派送기야質問기였스나仲裁裁判의任에當기였던露國니코라스帝가日本에理由가있기야그대로解決되니라其時에베류公使는日本國內多數의公娼은奴隸인디他人만攻擊기는거는不當함거시라고反對함으로日本代表는할수엄시會議함結果「娼妓에對기야는處理함準備中이라自己의事는後에함려니와君의事件은이제處分기아니함면되지아니함갓는故로斷行기였다」함였

다 고大江卓氏가後日我的게語를實話가有하니라其影響으로明治五年十月二十日
太政官布告에

人身을賣買한거나年期을限한야其主人의任意대로虐使한거슨人倫에違背되
는事인즉古來로禁制한바從來年期奉公等種種의名目으로奉公하니其實은賣買
와同様の所業에至한야는理外의事인즉自今으로最히禁止한事

一、娼奴藝妓年期奉公人을一切解放한事、右에對한야貸借訴訟을總히押收한
지아니한事

如斯히娼奴藝妓의解放이急히履行되어人身의賣買를하지못하게된事는此에依한
야明白하니라此와共히人身抵當이란語가行用되었스나此가更히一轉한야揚代金
前借償却이란文字가流行되니라即遊廓에서娼妓의게座敷를貸한야娼妓는任意대
로出嫁한다한거시며金錢의關係는如何한가하면前에貸하였던것即前借金이라
한거시라如斯히今日の遊廓을經營하게된거신디言語上으로는改良되었스나事
實은昔日의人身賣買의制度라遊廓에서娼妓가出嫁하면自由로外出할터이여늘그
러케한면아니된다三業取締라한役員의印이無한면할수업는事라前借金도事實

은身代金인대五百圓을借호는즉二百圓은周旋料와衣服料라호야減호다娼妓노릇호을隨호야借金이漸漸減호여지는거사아니라도로혀増殖호는니라

此點에對호야는朝鮮의當局에서苦心호여잇는바라例호면京畿道에서는

一、娼妓는五年以上の年期를定치못호事

二、前借金에는利子를付치말事

三、年期の三分之一以上을經過호면破約호여도違約金을取치말事

四、違約金을取호다호여도前借金의一割을超過치말事

等種種方針으로前借金이増加되지안도록호는니라然이나彼資本家即營業者는借金호야利子도拂치아니호고너머冷酷호事를호다如斯호호야人身賣買奴隸制度를生호는거사라

神學指南

此는七八年前的調査이나東京의救世軍이廢業娼妓中七十名の에對호야樓主로더브러前借關係를調査호여보애最高八百圓브러最低百圓까지合算호면二萬二千六百四十二圓인대平均호면三百三十七圓七十四錢으로娼妓가되는거사라

此七十名은救世軍의援助로廢業호였는디其全體를合호면百八十六年十個月、平

均하면二年八個月卽三百三十七圓七十四錢의前借金으로二年八個月式娼妓노릇
 할거시라此結果로前借金이減少되엿느냐하면減少된者도有하나不少히増殖된者
 가有하니라増減의分을差引勘定하면前借의減을高는合計三百二十八圓五十五錢
 인디平均하면二年八個月娼妓노릇하야前借의拂을高는一人分에四圓六十九錢三
 厘卽一年에一圓七十五錢九厘、一個月에十四錢六厘六毛、一日에四厘九毛가되
 니라然이나樓主는前借를增키爲하야여러가지方法策畧으로健康의存續과顔色の
 保持하는限에는娼妓를호갓다는約束을한다一日四厘九毛式拂한다하면三百七十
 七圓七十四錢의前借金を皆還償하라實노一人前에百八十八年十個月六日을娼
 妓노릇하지아니하면아니될지라此로써見하더라도如何히樓主가無知한婦女를欺
 하야操留하는지知키能하니라居하면居할수록益益借金이增하야할수업는거슬리
 留하야養하는遊廓이何處에在할가一二個月下宿料가少하게되여도即時逐出하니
 遊廓業者는如何한人인가置하면置할수록借金은増殖하며増殖하지아니하더라도
 四厘九毛式拂치못하는거슬一生도록引留하니如此한語가正常히들니는가?此는
 必히其處에不正이在하며大호詐欺가行한다人道上不可許의詐欺가行하는거시라

그거슬國家가認호며國民이許호야何時々지던지그러호業을호게호理가無호다京畿道에서는昨年中娼奴藝妓의登錄된者보다廢業호者가多호니其理由는大호問題인디其廢業은다合意的廢業이오自由的廢業은一人도無호니此는遺憾이라自由廢業이有호야홀터인디無호니此는奴隸賣買의制度가深히根을延호故니라

第二 道德上으로

事實上人身賣買의制度인고로人道上으로도許치못호事라試思호라日本大辭典中에惡字가付호는語는殆히遊廓에關호거시라

惡性 性質이不良호야女色에耽호는것

惡性者 女色에耽호는者

惡所 娼妓의住所即遊廓

惡所落 遊廓에往호는것

惡所狂 恒常遊廓에遊호는것

此는即古人도遊廓이惡호거슬認識호證據라遊廓業者를轡라稱호니此는馬를引호는것과如히人生의轡를引호야貞操를驚호는거시第一의意味오仁義禮智忠信孝悌

全部를亡하게 함으로此商賣는 되지 아니한다 即營業者를亡人이라稱함이第二의意味라此로써見하여도道德上許치 못할事라遊廓을許하는事는男子의不品行을公許하는거신디遊廓은男子의放蕩講習所라兵營一個所에遊廓一個所의存在가必要하다함に至하는無理한言이라하리다名古屋에對한廢娼問題의動機는當時宣教師유지몰氏가英語夜學校를經營中日本靑年들은有望한時機에至하는必히墮落한다其事實을調査한結果遊廓이公許되어靑年의不品行을公許하는事實에起源한거슬發見하였다此는大히恐懼한만한陷穽을設置한거시다不可不改良치아니하면되지아니하리라한다群馬縣은日本唯一의廢娼縣이라過日三十年紀念을하였다其最初間島小十郎氏가其子弟의前途를顧慮하여起한거시最大原因이라子女를愛하며子女를思하는諸君은此制度를反對치아니치못할지라然한디獨身男子뿐아니라妻帶者가遊廓에往하는事實이有하다和歌山縣衛生課의取調에依하면遊廓에往하는者가

二十歲以下

百分之〇・二

二十一歲—二十五

百分之二二・七

公娼廢止와其善後策

公娼廢止及其善後策

一五八

二十六歲—三十五 百分之三八、五

三十五歲—四十五 百分之二六、八

四十五以上 百分之二一、八

此로써見하야도妻帶者의大多數가往하는事가有하야家庭의神聖이破하는 거시라公娼의存在는男子不品行의公許일뿐아니라女子는困窮하면何時던지貞操를賣하야도無關係하다는公許라틀스도이曰「國家의文化程度는其婦人을如何히待遇함에依하야判斷할수있다」하엿다婦人의節操를賣買하는文化程度는果然如何하가?從하야清潔한家庭은不多하며又「女人과疊(座)은재거시도라」하는野獸의群이徘徊하야離婚과私生子가만히生호다

하버드大學總長베리웃博士는日本을視察하고言하기를「日本の急務는婦人의地位를高케하는同時에貞操를獨히婦人뿐아니라男子의게도要求할지라」하엿다男子의性慾을滿足케하기爲하야公娼制度가有하야면女子의性慾을滿足케하기爲하야도公娼을設置치아니하면아니될거시아니냐? 元의軍醫總監森鷗外氏는「應急治療及衛生의心得」이라는小冊子中에「壯年이오래동안性交를絶할時는健

康에害가有하다는事는可信을言이아니라」記載하야軍隊에公娼이必要치아니하다는事를論하였다

男子의不品行과婦人節操의賣買와妻帶者가娼妓의게往하는事等を公許하는道徳이何處에在할가?實노道徳上不可許의事라하노라

第三 衛生上으로

公娼이衛生上害되는事는實로誰某던지公認하는바라花柳病의治療는長歲月을要하는거신티只今에는一週間에一回이나五日에一回又是十日에一回의檢徵을함에不過하다松浦博士는言하기를「日本の檢徵은恰似히太平洋水에一瓶의昇汞水를加하야써大海를消毒하라는것과如하다」하였다

今에假令手術이全部有効하다하더라도一週間이나五日或十日에一回의檢徵이無病하다하더라도無病의惠澤을被하는者는檢徵後에初來하는客뿐이오其客이病毒을遺하고往하면次의檢徵하기까지來하는幾十名の客은皆花柳病을受케되느니라如斯한狀態가有하거신티檢徵하는故로衛生上에는念慮가無하다는거는實노危險千萬의事라壯丁檢査表에現하는花柳病統計를見하면群馬縣(公娼이無縣)이花柳病

이最少하니라(大正十年度)

東京 二〇、六三人(千人中)

大阪 一九、六五人 同

神奈川 一九、一八人 同

高知 三三、四八人 同

長崎 四四、七八人 同

群馬 一一、一三人 同

公娼이無하면梅毒이増殖된다는公娼廢止反對論者의議論은右表의事實도全
覆될거시라充分치못한檢徵으로써充分한樣으로言하나其實은檢徵의功德을被하
는者는唯一人에不過한다然이나此로써國民을欺하야病毒을傳染케함은實노許키
難한罪惡이라하노라

第四 風紀上으로

公娼廢止反對者는公娼을廢止하면私娼이發生한다하나公娼과私娼은相對가아
니오本家分家の關係가有하故로本家が逼塞할時는分家되는私娼도敗潰될지라좀

古語이지마는岐州의新宮이란處에私娼四十인이있더니公娼九十名을置할때忽然
間에私娼一百二十名이增殖하였다는實例가有하다東京地震々지의經驗에依하면
吉原繁昌할時は淺草의千束町도繁昌한다一方이榮하면他方도繁昌하는거시라

公娼이無하면良家の娘이며妻가危殆하다하나此는誤解라一方에는正價를付한
婦女(娼妓)가有하야一圓이나或一圓五十錢이라한다如此한거슬見하는限으로良
家の婦女를見하는故로婦人에對한尊敬心이薄弱하여지던지아조업서진다公娼私
娼이絶滅되야良家婦女에對한尊敬心이厚하여지리라

遊廓이無하면風紀가紊亂하여진다하나그는亦是誤解라放火盜賊其他의犯罪
는다遊廓과關係가有하니遊廓이有하故로犯罪하며犯罪를하야遊廓에入한다遊廓
과犯罪는恰似히繩과如하다二線이合하야繩을成함과如히密接한關係가有하다即
遊廓은風紀의紊亂을禦한다說은根底부터誤解라風紀를保持하랴면如斯한거슬
絶滅하지아니하면아니될지라

第五 土地의繁榮上으로

遊廓이無하면土地가繁榮치못한다하나如斯한人은遊廓으로由하야多數의金錢

公娼廢止와其善後策

이其土地에落는을思는者라

京城의例를見하면大正十一年度日本人의娼妓七百六十六人이오十二年度도減하지아니할줄思는노라十二年度遊는者의延人數가十一萬七千六百七十人이오使用金錢이百十八萬七千七百十五圓이라十二年度에京城在住日本人男子가總히三萬八千九百五十六人인디그거슬遊廓에遊는比로한則一人이每年三回式一回에十圓式使用는比例가된다今에日本人男子의半分이遊人이라하면一萬九千四百八十八人이遊廓에往는야七百六十六人의娼妓로더브러遊는거시되여平均二十六名의男子가一人의娼妓를飼는거시되여使用金額百十八萬七千七百十五圓으로計算하면二十六人이每年에千五百五十圓의年俸으로娼妓一人을支持는거시라以上은警察署에届出金高인故로事實上은其倍로看做는여도無妨하니라今에以上の平均額의倍로思는時는娼妓一人의게三千圓의年俸을與는거시된다即公娼制度를維持하기爲는야京城男子의半分은一人이每年百二十圓式寄付는거시라

如此히大金이其地에落는故로遊廓의有無는土地繁榮에關係가有는다나然이나此金錢의性質을吟味는여보라其使途가如何히他에重大한意味를有는가即病

人을保養하는金、兒孩를養育하는金、義理의金、商業資本金、貧寒한生活을補助하는金이라此를知하면誰某던지驚歎치아니치못할지니實로不經濟도甚하다하지아니치못할지라富士山에登하는麓에御殿場이라는小町이有하야嘗히遊廓이無하다니一軒의遊廓이生호故로四年間에破潰된家五十이生호事實이有하다一家의家族을平均六人이라하여도三百人이流浪하게된거시라然한디營業主는多數의金錢을貯蓄할노知하나其株主等도다破産을當하엿다此는小호御殿場에對호害毒이나大都會되느京城東京大阪等地에서도盛行하니엇지遊廓으로써土地의繁榮策이라하리오遊廓은虛僞로經營하는거시라如此호거슬實業이라公認하니實로實業家の羞恥라此를實業이라하야遊廓主人이府會議員이되며代議士가되니道德이實로腐敗하엿다하리로다

英國의오스틴, 찬바렌氏는言하기를「女子의게醜業을하게하는거슨人이아니오獸類에墮落호者인즉鞭撻호지라」하엿다東京州岐遊廓의副取締되느私立大學을卒業하엿다는者가我의게來하야言하기를「我子는中學生인디我家에서通學하는거슨不美호고로他處에서通學케한다成績은不良호디校長의言이成績이良好하

神 學 指 南

여도良好호成績을주지아니함은他生徒의게感化를及할가함이라참으로成績이不良호다호였다我도營業을變更호기로思호다」호더라又或樓主가我的게言호기를「我子는尋常小學生이라高等學校에가게되면廢業호깃다」호였다學說에潛在意識이라호거시有호야兒孩時에聞見호거시後日에出現호거시라尋常小學生이라호며兒孩라호여셔는되지아니호다遊廓으로써養育호야後에墮落된거슨不知其數라잇던遊廓主人의子는娼妓가遊廓에來호즉可憐호다호야同情호즉其母는營業에妨害가된다호야責호며烟管으로頻々히其頭를打호야畢竟神經衰弱者가되여發狂호지호였다호다如此호營業者도良心은有호지라世人은寬大호眼으로實業家라호나彼等은其虛業됨을知호다實業上으로見호여도遊廓은排斥호지아니호면아니될거시라

第六 國民의品位와世界의大勢로

阿米利加의水師提督베리가浦賀에來호時에政府代表者가其船을訪問호야談話호는中에「貴下의水兵이如此호冊을與호였스니還付호다」호冊이聖書이였다其時에阿米利加人은그러면君의게도還付호거시잇다호고春書를返호였다往年佛

蘭西에 「近世放蕩息子」라는有名한五枚續의畫가生하였스니此는엇던佛國靑年 이日本에來야放蕩함으로一分의金錢도업시고豚을飼으며又路費가無야貨物船의補助로歸國하였다는一切의事實이記載되었다日本國民은自己의愛하는國家를世界の妓樓國으로하여서는아니될거시라

第二章 善後策

第一 一般的善後策

遊廓을廢止하고娼妓等を四方에散하면到處에風紀를紊亂케할念慮가有할즉그러케하지말고다만娼妓되라는者를阻止하는거시最良한方策이라朝鮮에는公娼制度가爲始한지僅히八個年에不過한고로如此하면四五年後에는絶滅되리라한다

阻止後에는如何히할가此에對하여二答이有하니一은遊廓은그냥두라然하되今日보다漸々改善되리라其實例는群馬縣의事實이라레니손의句에 「人은其所遇의一部分이라」함과如히遊廓이無하면如斯한거슬聞見치아나하되心은滿足할지라群馬縣은醜業婦가少하고從야花柳病도少하며近隣의埼玉縣보다繁昌한다土

公娼廢止及其善後策

一六六

地는同하나遊廓이無하고모든거시다善良하여진다[更히遊廓을去除後에는理想的으로取締하지아니하면아니될거시라即人身을賣買하는遊廓營業者를實業家로見하던지代議士로薦하며府縣會議員이되는資格을不認하지라英國에서는如此호者는人이아니獸類라하야嚴重히處置한다勿論私娼도嚴重히取締하지아니하면아니될거시라次에無料로花柳病院을設立하야強制的으로할뿐아니라男女를不問하고徹底的治療를行할지라即花柳病은他傳染病과如히花柳病者가醫師의來하면警察에報告하야強制的으로治療를命할지라又一方으로는娼妓의게生活의道を與할지라金錢이無하야醜業을짓다는女子等의게正業을與하야其品性を高케하도록하지아니하면아니될지라京城驛과釜山の棧橋又은繁華處에는「旅客의友」라는것又은거를設하야誘拐될만한婦人을 잘周旋하여주지아니하면아니될지라充分히婦人을保護하고他方으로는男子의貞操를擁護하여하리라

又諫止運動을盛히하야그런場所에往하는青年의心を刺할만한文句例하면「이런곳에君이來함을君의母親이知하면如何히思할가」하는文句又은거를印刷配付할지라又婦人의게職業敎育을盛히施하야容色의美飾을主하는敎育을停止하여

야 할지며勞働은神聖하다느거슬婦人의게도適用하도록할지라

救世軍의援助로廢業한女子千人中에約二百人은少許도教育을받지못한者나或一年以內에學校를止한者라文部省에서全國統計에는百分之九十八이學校에就學한다나娼妓노릇하는女子는百分之四十八밖의教育을받지못하니此는何를暗示함이냐義務教育이라도受한者는大概奴隸制度又흔娼妓가되기를厭惡하는自覺心이生함이라即教育이普及한結果는此制度와兩立할수업는事實이라故로女子教育을盛히함은遊廓을廢하는大強力이라近年에娼妓되는女子가少함은娼妓事業이繁榮치아니함의原因이아니오教育이普及된結果라

第二의答은心의問題라此는人을罪에서救援하는宗教의力이深히世中에擴張되여야此問題를根本的으로解決할줄노思한다엇던改造論者(甲)가有한야理想의社會를說한後에一人의友人(乙)이彼の言하기를君의理論은도흐나社會의制度를改할뿐으로社會는善良하게되느거시아니라實例가有하다(甲)何實例인가(乙)生覺하여보라此에居하는人이다一定한時에起하며다同一한食物을食하고同時間勞働을한야酒도飲치아니하며烟草도吸치아니하고日曜日是一講堂에會集한야說教

公娼廢止와其善後策

一六七

를聽한다君은其社會를知는가? 그런社會가有하면幸福스러운社會라思할터이
 지然이나其處에居는人等은皆逃出하기를恒常渴望한다(甲) 그런社會가어디있
 는가? (乙) 監獄에있다하엿다即極端의問題는社會制度에不在하고心の改造에있
 다我는此問題를一切의事에對하야生覺코저하노라即人을罪에서救援는宗教가
 아니면아니될지라然이나日本内地에는宗教의名義下에娼妓를召集하야說教는
 者가有하니「爾等은父母를爲하야此處에來하엿스니熱心으로일하거시孝行이
 다主人을爲하야힘써일하거시忠義다」하고說教는宗教도有하다我의親故中
 藤井捨吉이란人이有하야오래前에遊廓主人으로六百餘圓價格되는衣服を着고
 大端히自慢한人이엿다此人이京都北野天神의祠參拜하려가는路中에서新島先生
 의話를聽고크게感動되어數十人の娼妓를集하야證文을燒고다放送하니라後
 에自己는牛乳를配達하야艱辛히生活하면서도苦學生의學費를供給하니라彼는無
 識한男子이나매우趣味잇는語를하엿다「遊廓을止하고牛乳를配達하야生計를圖
 함은大端히困難한事나今에願思하면艱難辛苦는饅頭와如하야外皮는無味하나內
 部는有味하다」又彼는言하되「艱難辛苦는栗毬와如하야觸할時는苦痛이나中部

는甘味가有하다」하니라

我が奥州の水澤に旅行할時水澤驛前に池田屋이라느旅館이有하였다其主婦의言이自己가以前에遊廓主人이더니自己出他中에救世軍의手로廢業하였다그거슬知하我는대端히怒하야自己가萬一男子가되였다면山室이라느者를刺殺하였다거시라하더니其間에聖書を讀하야信仰에入하야自己的營業이惡한줄을知하고只今은旅館營業을하야眞正한信者가되였다하니라救世軍의伊藤中校(十餘日前에逝去한人)는感動을受하야救世軍에入하야娼妓廢業係에잇서幾次打擲을當하며幾次出血氣絶하였는지不知하다然이나憲兵의救助와警察의救援으로生命을保存케되었다그러나勇氣를出하야畢竟千人の娼妓를救出하였다遊廓에서는다시金錢으로써買収하려하였으나아모리하녀도다시買할수가無하였다救援을得한千人の娼妓는너머喜悅하고感謝함을不勝하야謝禮의意味로其貞操를捧上하라고한女子도幾百인이지마는伊藤中校는金錢에屈치아니하며異性の게도服치아니하느偉人이었다如此히偉人中の男子라할만하伊藤中校도本來는浮浪者라其友人을誘惑하야墮落케함으로其友人은畢竟自殺함에至케하였다此事를非常히恥하야自己의

罪를感^하야 맛츠내如此히高潔^한士가 되엿스니此는全히人生을罪에서救援^하는宗敎의力이라^하노라

我는諸君과共히公娼廢止에努力^하야人生을罪에서救援^하는宗敎의種子를만혼
 사름心中에植^하고저^하노라願컨대諸君은異性을弄^하는等事는一切禁止^하고貞潔
 의德을保存^하는者가되기를望^하며又一方으로婦人便에도自覺^하야自己一身을清
 潔^하게保存^하야男子나女子나各々自己의清潔을保^하며進^하야不幸^한姊妹의清潔
 에도注意^하야途中에서迷惑을받아彷徨^하는人을救援^하시기에努力^하시기를務望^하
 노라